

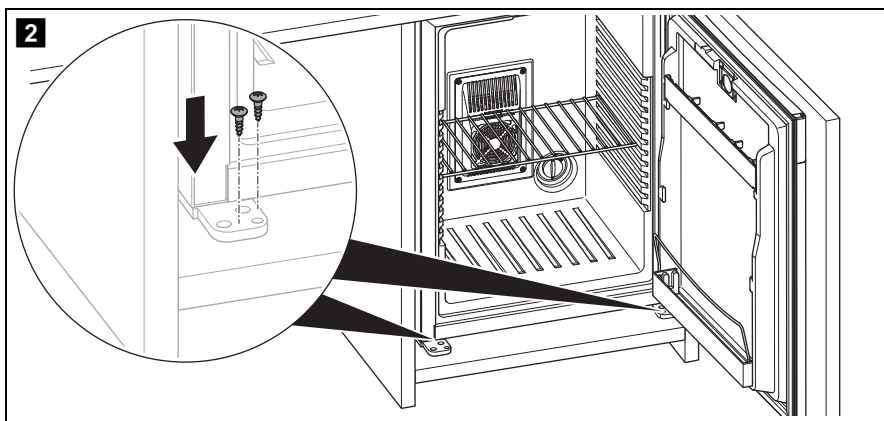
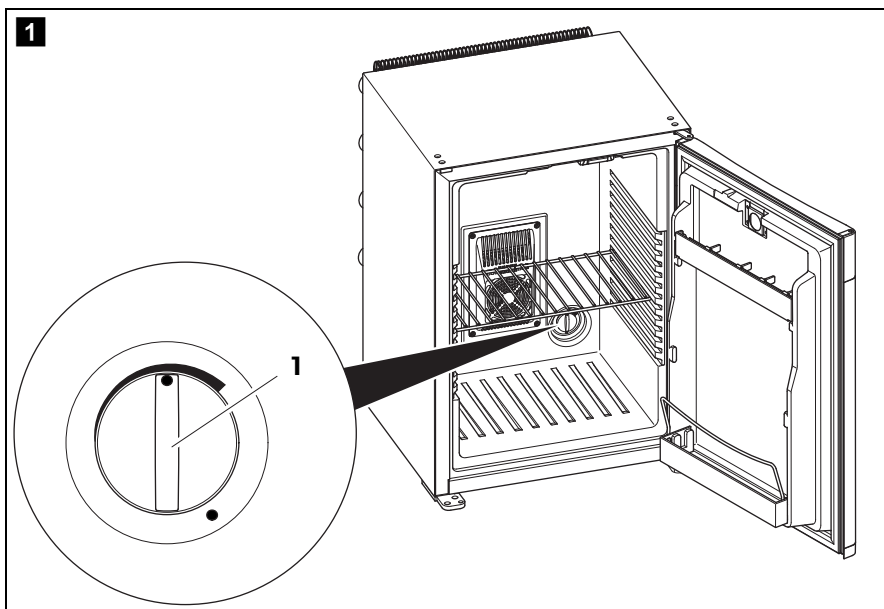
DOMETIC **REFRIGERATION** **ECOLINE**

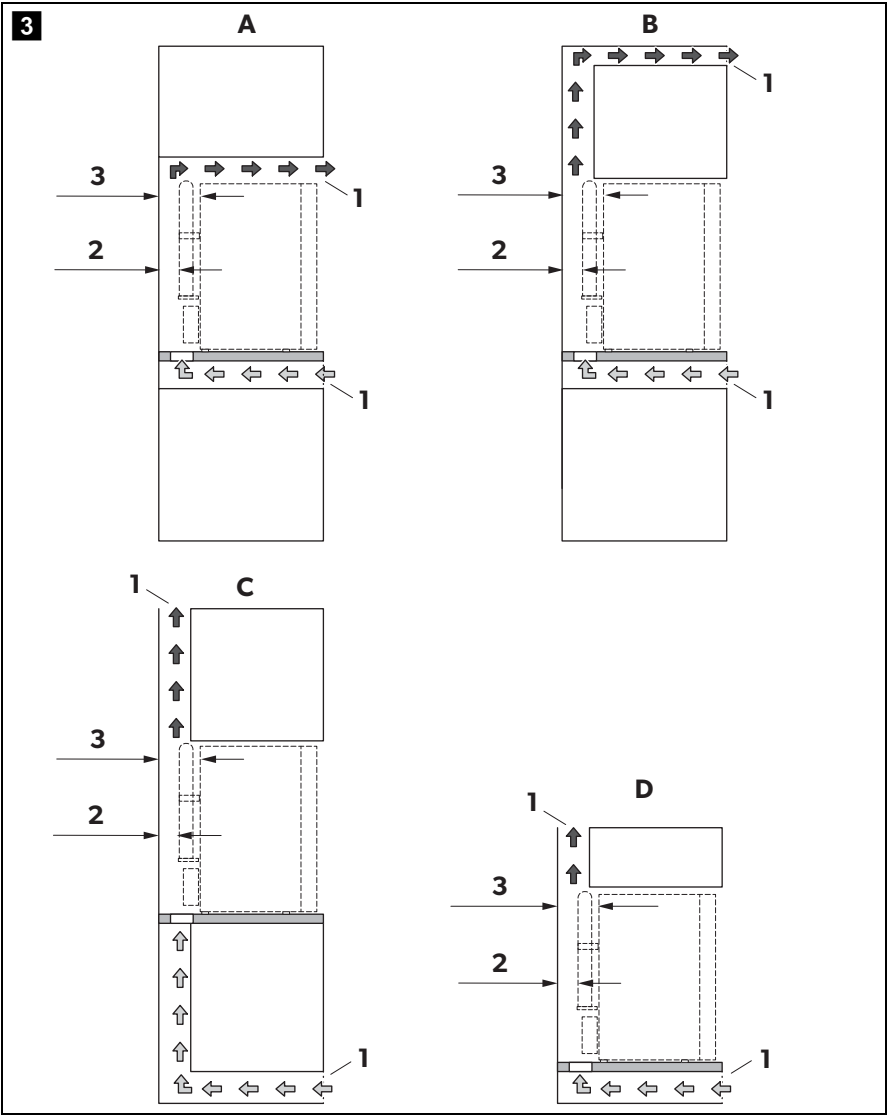


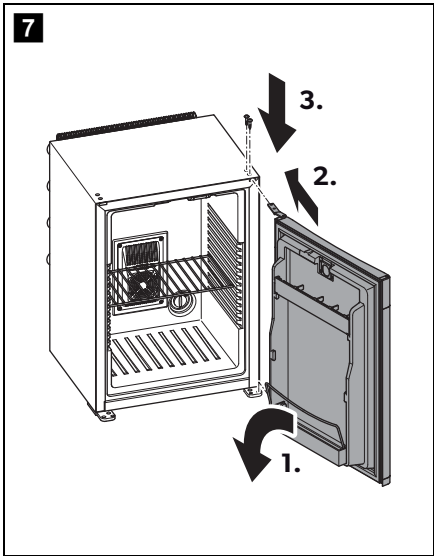
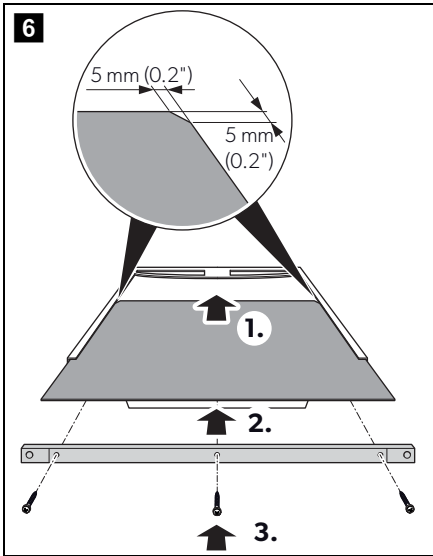
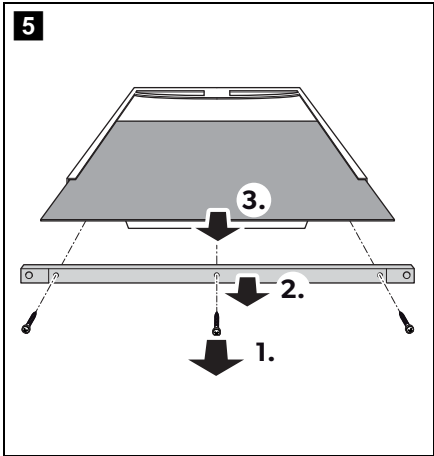
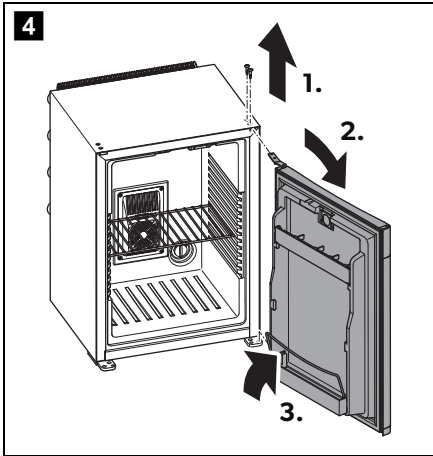
CL 440LDC, CL 440LGC, CL 460LDC, CL 460LGC

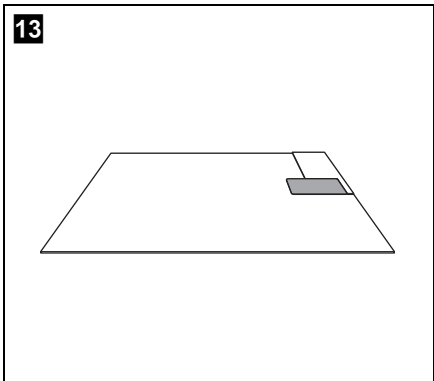
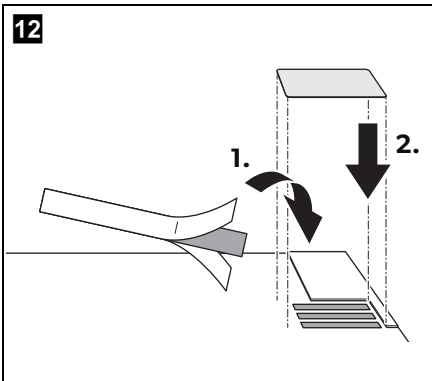
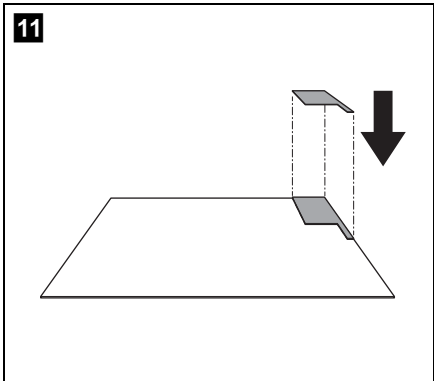
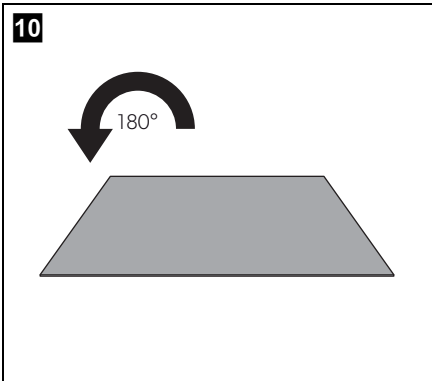
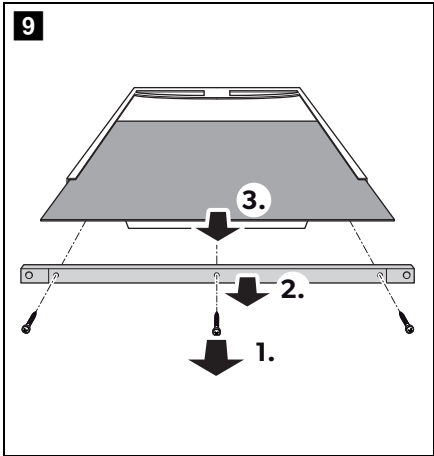
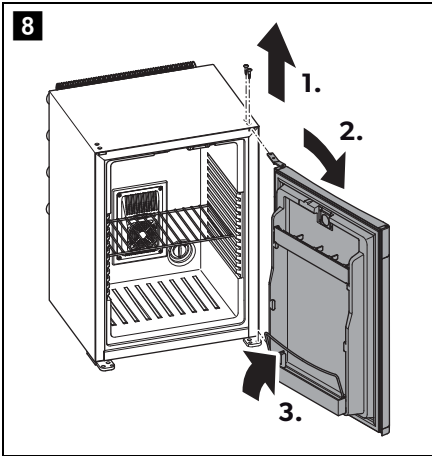
EN	Minibar Installation and Operating Manual	12
FR	Minibar Instructions de montage et de service	26
ES	Minibar Instrucciones de montaje y de uso	41
PT	Minibar Instruções de montagem e manual de instruções	56

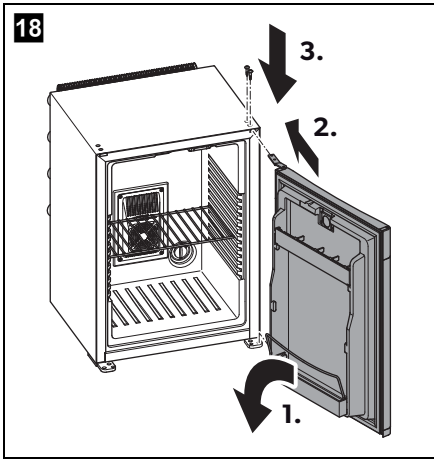
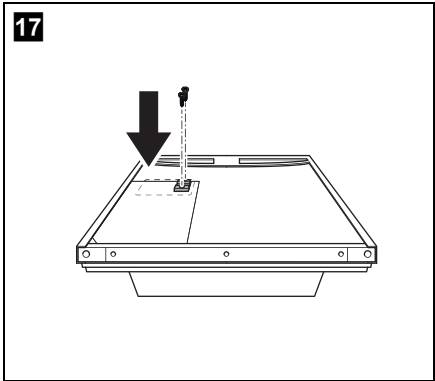
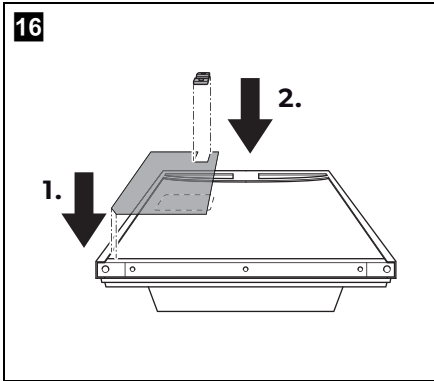
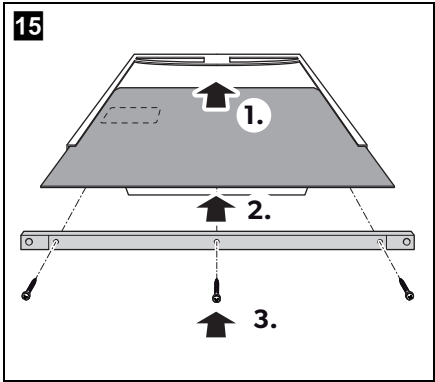
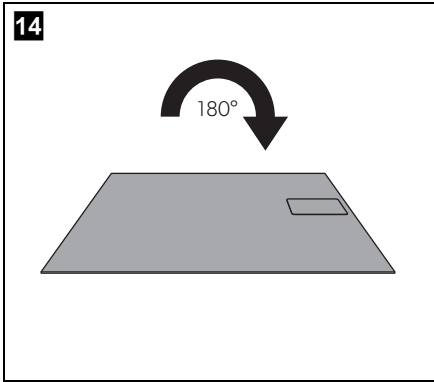
© 2021 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

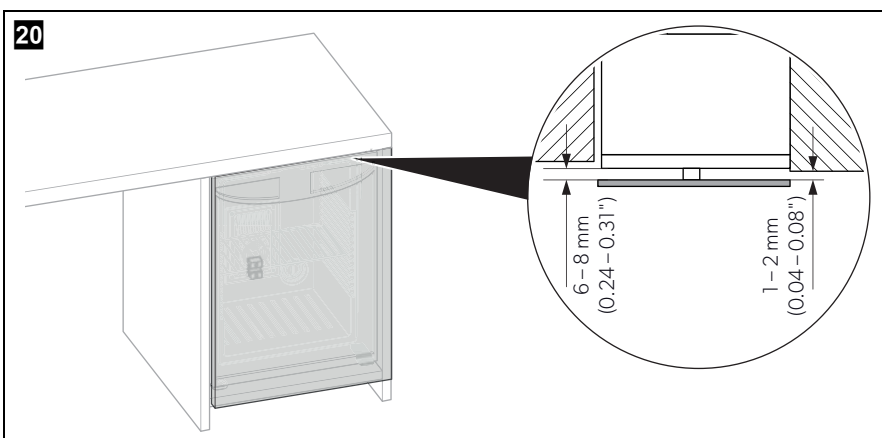
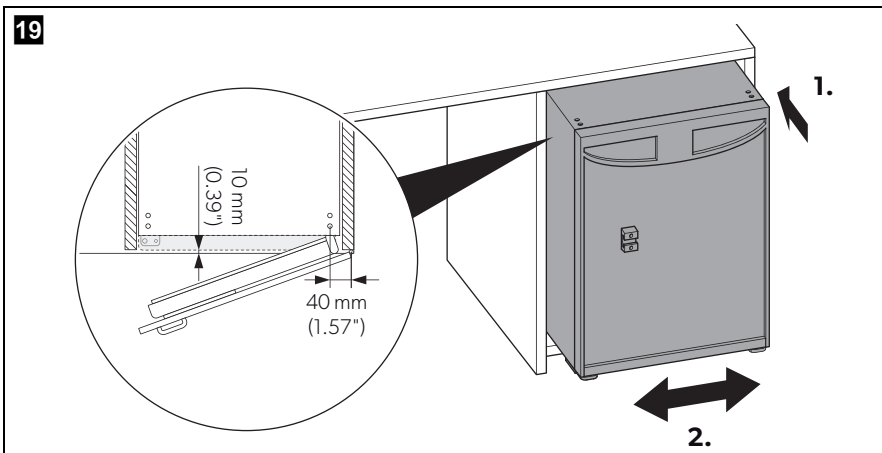


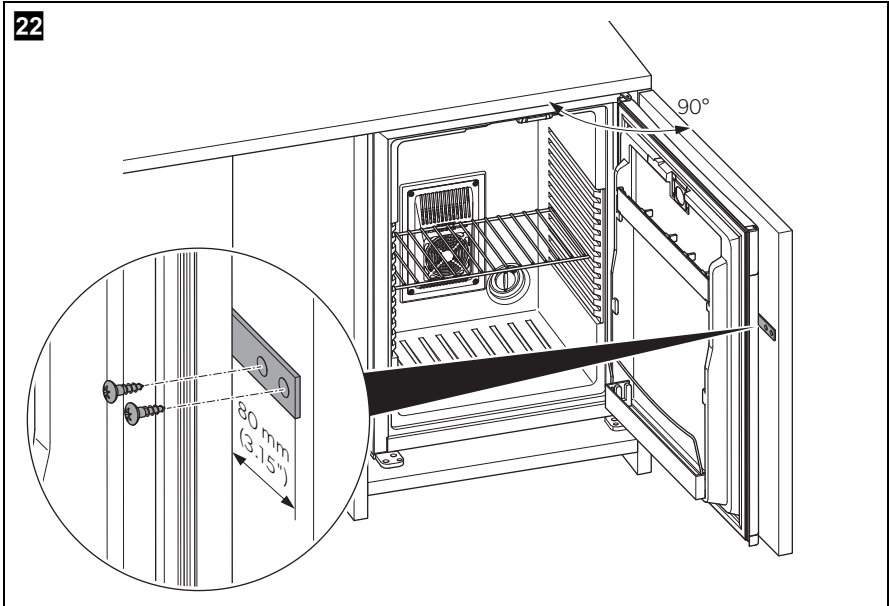
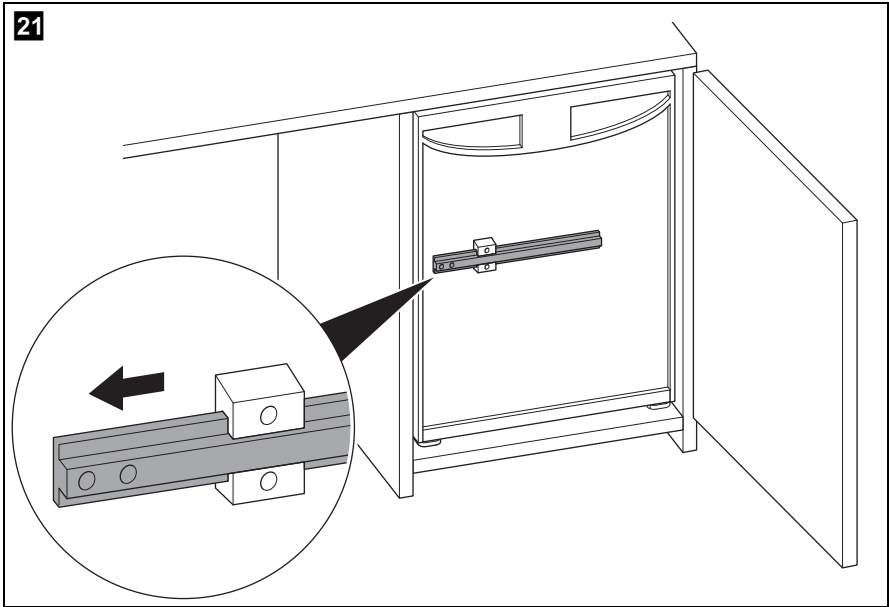


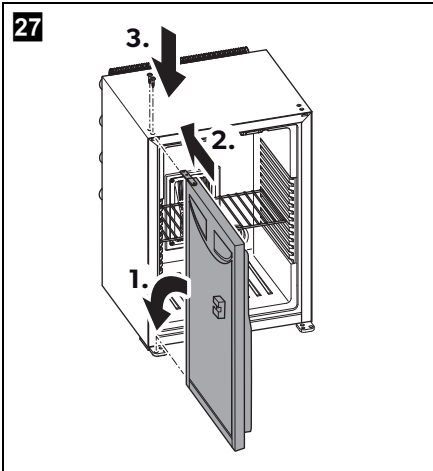
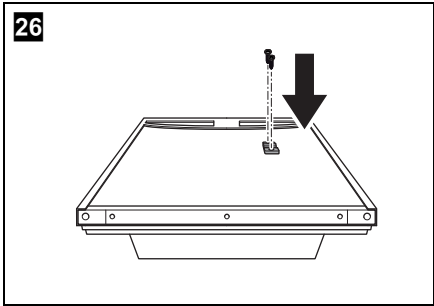
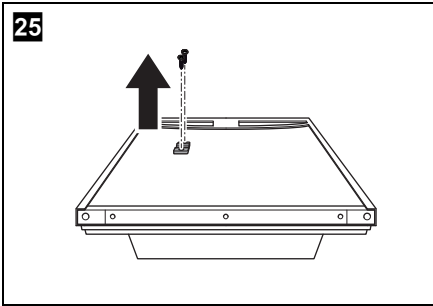
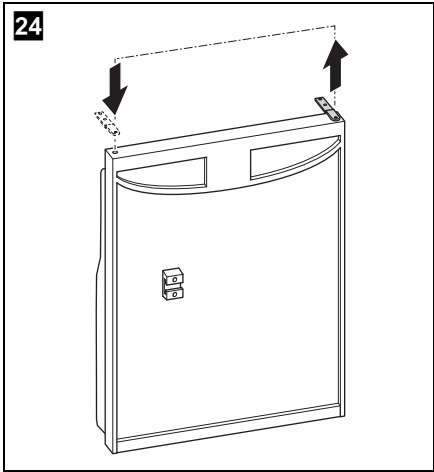
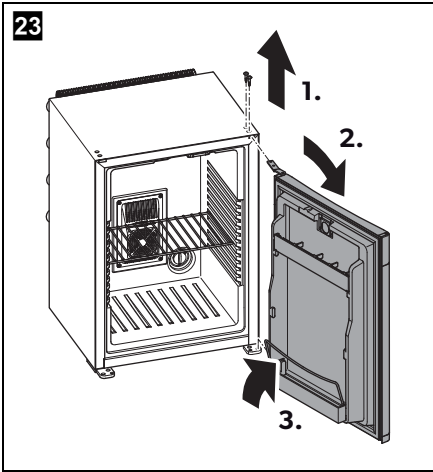


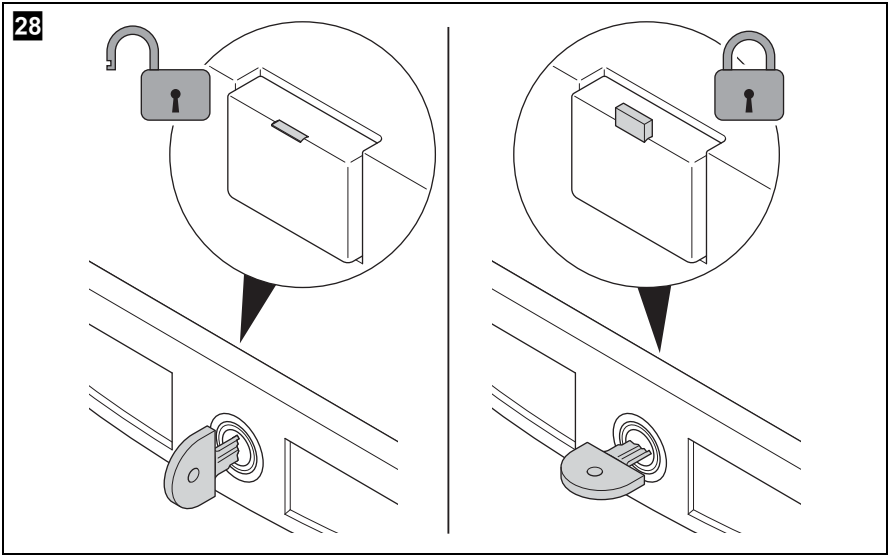












Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

Contents

1	Explanation of symbols	12
2	Safety instructions	13
3	Intended use	16
4	Technical description	17
5	Installation	17
6	Operation	19
7	Cleaning and maintenance	21
8	Troubleshooting	22
9	Warranty	23
10	Disposal	23
11	Technical data	24

1 Explanation of symbols



DANGER!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.

**CAUTION!**

Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

**NOTICE!**

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.

**NOTE**

Supplementary information for operating the product.

2 Safety instructions

2.1 General safety



WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Electrocution hazard

- Ensure that the minibar has been installed by a qualified technician in accordance with the Dometic installation manual.
- Do not operate the minibar if it is visibly damaged.
- If this minibar's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service agent or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- This minibar may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs may cause serious hazards.
- When positioning the minibar, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

Fire hazard

- The refrigerant in the refrigerant circuit is highly flammable.
In the event of any damage to the refrigerant circuit:
 - Switch off the minibar.
 - Avoid naked flames and sparks.
 - Air the room well.
- Keep ventilation openings, in the minibar enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not open the refrigerant circuit under any circumstances.
- Do not use electrical devices inside the minibar unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.

Explosion hazard

- Do not store any explosive substances, such as spray cans with propellants, in the minibar.

Health hazard

- This minibar can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the minibar in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the minibar.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload the minibar.



CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Risk of crushing

- Do not put your fingers into the hinge.

Health hazard

- Foodstuff may only be stored in its original packaging or in suitable containers.

**NOTICE! Damage hazard**

- Check that the voltage specification on the type plate is the same as that of the power supply.
- The minibar is not suitable for storing substances which are caustic or contain solvents.
- The insulation of the cooling device contains flammable cyclopentane and requires special disposal procedures. Deliver the cooling device at the end of its life-cycle to an appropriate recycling center.
- Keep the drainage outlet clean at all times.

- Only carry the minibar upright.

2.2 Operating the minibar safely



DANGER! Failure to obey these warnings will result in death or serious injury.

Electrocution hazard

- Do not touch exposed cables with your bare hands.



CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Electrocution hazard

- Before starting the minibar, ensure that the power supply line and the plug are dry.

Health hazard

- Make sure that you only put items in the minibar which may be chilled at the selected temperature.
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- Opening the door for long periods can cause significant increase of the temperature in the compartments of the minibar.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- If the minibar is left empty for long periods:
 - Switch off the minibar.
 - Defrost the minibar.
 - Clean and dry the minibar.
 - Leave the door open to prevent mould developing within the minibar.



NOTICE! Damage hazard

- Do not place it near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).
- Never immerse the minibar in water.
- Protect the minibar and the cable against heat and moisture.
- Make sure that foodstuffs do not touch the walls of the cooling area.

3 Intended use

The refrigeration appliance (also referred to as minibar) is designed for operation in enclosed buildings, such as:

- In staff kitchens in stores, offices and other work areas
- In the agricultural sector
- In hotels, motels and other accommodations
- In bed and breakfast establishments
- In catering businesses or similar wholesaler operations

The minibar is not suitable for installation in caravans or mobile homes.

The minibar is intended to be used either as a built-in appliance or as freestanding refrigeration appliance. Refer to the installation instructions.

The minibar is designed exclusively for cooling and storing of beverages and foods in closed containers.

The minibar is not suitable for storing fresh foods and medicine or freezing food-stuffs.

This minibar is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the minibar. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

4 Technical description

The cooling device can cool products and keep them cool. A grid divider can be used to separate foodstuffs, e.g. bottles and sweets. The cooling device operates with a compressor cooling system.

Control element

No. in fig. 1, page 3	Description
1	Temperature controller

5 Installation



WARNING! Fire hazard

- Damage to the refrigerant circuit at the back of the cooling device causes a fire hazard as the cooling agent is highly flammable. To avoid a damage to the refrigerant circuit due to instability of the cooling device, always fix the cooling device in accordance with the instructions.
- When positioning the device, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the device.



NOTICE! Risk of damage

When carrying the cooling device handle it with special care.

- Carry the cooling device with two people.
- Only carry the cooling device upright.
- Be careful not to damage the technical components located at the backside.



NOTICE! Risk of damage

Do not use extension cords or ungrounded (two prong) adapters.

The cooling device is designed for free-standing installation, but can be built-in if the following conditions are complied with to ensure satisfactory operation and maximum cooling efficiency.

- The cooling device must be levelled carefully to ensure proper function.

- For the glass door version: When ambient humidity is above 65 % in 25 °C (77 °F) ambient temperature, moisture will condense on the door.
- The socket outlet for the mains connection must be freely accessible.
- When the cooling device is positioned, the supply cord must not be trapped or damaged.

Ventilation (fig. 3, page 4)

- Ventilation must be provided as shown in alternatives A, B, C or D.
- Ventilation grills (1), if used, must have openings of at least 200 cm² (31 sqin) each.
- The minimum clearance between the cooling device’s back and the surrounding structure should be as follows:

No. in fig. 3, page 4	Min. distance
2	20 mm (0.79")
3	105 mm (4.13")

- The ventilation duct must at least measure 105 mm (4.13") x the width of the cooling device.
- Only the entire cooling unit must project into the ventilation duct as shown.
- Air passing through the ventilation duct must not be preheated by any source of heat.
- The ventilation duct must be kept free from any obstacles. Especially portable multi socket outlets or portable power supplies, which can get warm, must not be kept at the rear of the cooling device.

5.1 Fixing the cooling device

- Fix the cooling device through its fixing feet as shown (fig. 2, page 3).

5.2 Changing the decorative plate

- Change the decorative plate as shown (fig. 4 to fig. 7, page 5).

5.3 Mounting the sliding hinge (optional)

You can mount a sliding hinge that allows the cooling device door to be opened at the same time as the door of the built-in cabinet.

- Mount the sliding hinge as shown (fig. **8**, page 6, to fig. **22**, page 9).

5.4 Reversing the door

- Reverse the door as shown (fig. **23**, fig. **24** and fig. **27**, page 10).
or
- Reverse a door with a sliding hinge as shown (fig. **23** to fig. **27**, page 10).

6 Operation



CAUTION! Health hazard!

- Check if the cooling capacity of the device is suitable for storing the food you wish to cool.
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.



NOTICE! Damage hazard

Only store heavy objects such as bottles or cans on the bottom of the minibar.



NOTE

Before starting your new cooling device for the first time, you should clean it inside and outside with a damp cloth for hygienic reasons (please also refer to the chapter "Cleaning and maintenance" on page 21).

6.1 Saving energy

- Choose a well ventilated location which is protected from direct sunlight.
- If you want to set an increased energy efficiency and a limited cooling capacity for the cooling device, use the device's ECO mode.
- Allow warm food to cool down first before placing it in the cooling device to keep cool.
- Do not open the cooling device more often than necessary.
- Do not leave the cooling device open for longer than necessary.
- If the cooler has a basket: For optimal energy consumption, position the basket according to its position on delivery.
- On a regular basis, make sure the lid seal still fits properly.

6.2 Using the cooling device



WARNING! Risk of suffocation

If children climb into unused cooling devices and close the door behind them, they can suffocate inside the device.

If you are not going to use the cooling device for a long time, take the following precautionary steps:

- Remove the door.
- Leave the shelves in place so that children cannot easily climb inside.



NOTICE! Risk of damage

- Ensure that the objects placed in the cooling device are suitable for cooling to the selected temperature.
- Ensure that food or liquids in glass containers are not excessively refrigerated. Liquids expand when they freeze and can therefore destroy the glass containers.
- Ensure that your cooling device is well ventilated so that any heat created can dissipate. Otherwise proper functioning cannot be ensured. It is especially important not to cover the air vents.

To avoid food waste, note the following:

- Keep temperature fluctuation as low as possible. Only open the minibar as often and for as long as necessary. Store the foodstuff in such a way that the air can still circulate well.
 - The minibar is equipped with an automatic temperature regulation function. Select the average of the possible temperature values.
 - Adjust the temperature to the quantity and type of the foodstuff.
1. Place the cooling device on a firm base.
 2. Connect the connection cable to the AC mains supply.
 - ✓ 3. The cooling device starts cooling the interior.
 3. Set the temperature controller (fig. **1** 1, page 3) to the desired position:
 - max: lowest temperature
 - min: highest temperature
 4. If you wish to switch the cooling device off, pull out the connection cable.
 5. Clean the interior to make sure it is dry enough.

6.3 Locking the door

- Turn the key a quarter turn to the left to lock the cooling device (fig. **28**, page 11).

6.4 Replacing the lamp

**NOTICE! Risk of damage!**

The lamp can only be replaced by the manufacturer, service agent or similarly qualified person to avoid hazard.

7 Cleaning and maintenance

**WARNING! Electrocutation hazard**

Always disconnect the minibar from the mains before you clean and service it.

**NOTICE! Damage hazard**

- Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the minibar.
- Never use hard or sharp tools to remove ice or to free objects frozen onto the minibar.
- Do not use any mechanical tools or any other tools to speed up the defrosting process.

- Clean the minibar regularly and as soon as it becomes dirty with a damp cloth.
- Make sure that no water drips into the seals. This can damage the electronics.
- Wipe the minibar dry with a cloth after cleaning.
- Check the condensate drain regularly.
Clean the condensate drain when necessary. If it is blocked, the condensate collects on the bottom of the minibar.
- At annual intervals, remove dust from the cooling aggregate at the back of the cooling device using a brush or a soft cloth.

8 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Suggested remedy
No voltage present.	There is an interruption in the battery – electronics connection.	Establish a connection.
	Main switch faulty (if installed).	Replace the main switch.
	Additional supply line fuse has blown (if installed).	Replace the supply line fuse.
Voltage is present but the compressor doesn't run (connected to AC supply).	Ambient temperature too high.	
	Insufficient ventilation.	Move the refrigerator to another location.
	Condenser is dirty.	Clean the condenser.
Poor cooling, compressor running for a long time /continuously.	Ambient temperature too high.	
	Insufficient ventilation.	Move the refrigerator to another location.
	Condenser is dirty.	Clean the condenser.
Too cold or a great temperature deviation.	Defective compressor.	Replace compressor.

9 Warranty

Refer to the sections below for information about warranty and warranty support in the US, Canada, and all other regions.

9.1 United States and Canada

LIMITED WARRANTY AVAILABLE AT
DOMETIC.COM/WARRANTY.

IF YOU HAVE QUESTIONS, OR TO OBTAIN A COPY OF THE LIMITED WARRANTY FREE OF CHARGE, CONTACT:

DOMETIC CORPORATION
CUSTOMER SUPPORT CENTER
2320 INDUSTRIAL PARKWAY
ELKHART, INDIANA 46516
1-800-544-4881
customersupportcenter@dometic.com

9.2 All Other Regions

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your region (dometic.com/dealer) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

10 Disposal

- Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins, wherever possible.



Consult a local recycling center or specialist dealer for details about how to dispose of the product in accordance with the applicable disposal regulations.

11 Technical data

	CL440LDC	CL440LGC
Gross capacity:	38 l	
Connection voltage:	100 – 120 V~, 60 Hz	
Power consumption:	55 W 12.1 W (100 – 120 V~)	
Temperature range:	+4 °C to +12 °C (+39 °F to +54 °F)	
Category:	1 (Fresh food storage compartment)	2 (Cellar)
Energy efficiency class:	A+	
Energy consumption:	87 kWh/annum	88 kWh/annum
Usable capacity:	34.5 l	35.5 l
Climate class:	T	
Refrigerant:	R600a	
Ambient temperature:	+18 °C to +43 °C (+64 °F to +109 °F)	
Noise emission (sound power):	38 dB	
Dimensions (W x H x D):	401 x 554 x 440 mm (15.78 x 21.81 x 17.32")	401 x 554 x 450 mm (15.78 x 21.81 x 17.72")
Weight:	17.2 kg (37.9 lbs)	18.9 kg (41.7 lbs)
Testing/certification:		

Follow EPA use conditions.

	CL460LDC	CL460LGC
Gross capacity:	60 l	
Connection voltage:	100 – 120 V~, 60 Hz	
Power consumption:	55 W 12.1 W (100 – 120 V~)	
Temperature range:	+4 °C to +12 °C (+39 °F to +54 °F)	
Category:	1 (Fresh food storage compartment)	2 (Cellar)
Energy efficiency class:	A+	
Energy consumption:	97 kWh/annum	95 kWh/annum
Usable capacity:	49 l	50 l
Climate class:	T	
Refrigerant:	R600a	
Ambient temperature:	+18 °C to +43 °C (+64 °F to +109 °F)	
Noise emission (sound power):	38 dB	
Dimensions (W x H x D):	485 x 562 x 475 mm (19.09 x 22.13 x 18.70")	485 x 562 x 485 mm (19.09 x 22.13 x 19.09")
Weight:	19.5 kg (43 lbs)	21.5 kg (47.4 lbs)
Testing/certification:		

Follow EPA use conditions.

Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin de vous assurer que vous installez, utilisez et entretenez le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel du produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, veuillez consulter le site documents.dometic.com.

Sommaire

1	Signification des symboles	26
2	Consignes de sécurité	27
3	Usage conforme	30
4	Description technique	31
5	Installation	31
6	Utilisation	33
7	Nettoyage et maintenance	36
8	Dépannage	37
9	Garantie	37
10	Mise au rebut	38
11	Caractéristiques techniques	38

1 Signification des symboles



DANGER !
Consignes de sécurité : indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT !
Consignes de sécurité : indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

**ATTENTION !**

Consignes de sécurité : indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

**AVIS !**

indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

**REMARQUE**

Informations complémentaires sur l'utilisation de ce produit.

2 Consignes de sécurité

2.1 Sécurité générale



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'électrocution

- Assurez-vous que le minibar a été installé par un technicien qualifié conformément au manuel d'installation de Dometic.
- Si le minibar présente des dégâts visibles, ne le mettez pas en service.
- Si le câble de raccordement du minibar est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de maintenance ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Seul un opérateur qualifié est habilité à effectuer des réparations sur le minibar. Toute réparation inappropriée risque d'entraîner de graves dangers.
- Veillez à ne pas coincer ni endommager le cordon d'alimentation lors de la mise en place du minibar.
- Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.

Risque d'incendie

- Le fluide frigorigène du circuit frigorifique s'enflamme facilement.
En cas d'endommagement du circuit frigorifique :
 - Éteignez le minibar.
 - Évitez toute flamme nue et/ou étincelle.
 - Aérez bien la pièce.
- Veillez à ce que les orifices de ventilation situés sur le châssis du minibar ou dans la structure intégrée ne soient pas obstrués.
- N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de décongélation, outre ceux recommandés par le fabricant.
- N'ouvrez jamais le circuit frigorifique.
- N'utilisez aucun appareil électrique à l'intérieur du minibar, sauf s'ils sont recommandés par le fabricant pour cet usage.

Risque d'explosion

- Ne stockez aucune substance explosive, telle que des aérosols contenant des propulsifs dans le minibar.

Risque pour la santé

- Ce minibar peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation du minibar en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le minibar.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent remplir et vider le minibar.



ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Risque d'écrasement

- Ne touchez pas la charnière.

Risque pour la santé

- Les denrées alimentaires doivent être conservés dans leurs emballages originaux ou dans des récipients appropriés.

**AVIS ! Risque d'endommagement**

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- Ne stockez aucune substance corrosive ou contenant des solvants dans le minibar.
- L'isolation de l'appareil de réfrigération contient des gaz inflammables et nécessite des procédures d'élimination spéciales. À la fin de son cycle de vie, remettez l'appareil de réfrigération à un centre de recyclage approprié.
- Veillez à ce que l'ouverture d'évacuation soit toujours propre.
- Portez uniquement le minibar en position verticale.

2.2 Consignes de sécurité relatives au fonctionnement du minibar



DANGER ! Le non-respect de cette mise en garde entraînera des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'électrocution

- Ne touchez jamais les lignes électriques dénudées avec les mains nues.



ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Risque d'électrocution

- Avant de mettre le minibar en service, assurez-vous que le câble et la prise d'alimentation électrique sont secs.

Risque pour la santé

- Ne stockez aucun objet ou aliment susceptible de geler la température sélectionnée dans le minibar.
- Les aliments doivent être conservés dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.
- Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments du minibar.
- Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.

- Si le minibar reste vide pendant une période prolongée :
 - Éteignez le minibar.
 - Dégivrez le minibar.
 - Nettoyez et séchez le minibar.
 - Laissez la porte ouverte pour éviter que des moisissures ne se développent dans le minibar.

**AVIS ! Risque d'endommagement**

- Ne placez pas l'appareil près de flammes ou d'autres sources de chaleur (chauffage, rayons solaires, fours à gaz etc.).
- N'immergez jamais le minibar dans l'eau.
- Tenez le minibar et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- Veillez à ce que les denrées alimentaires ne touchent pas les parois du compartiment de réfrigération.

3 Usage conforme

L'appareil de réfrigération (également appelé minibar) est conçu pour fonctionner dans des bâtiments fermés, tels que :

- Dans les réfectoires des magasins, bureaux et autres lieux de travail
- Dans le secteur agricole
- Dans les hôtels, motels et autres lieux d'hébergement
- Dans les chambres d'hôtes
- Dans les entreprises de restauration ou les activités de gros similaires

Le minibar n'est pas adapté à une installation dans les caravanes ou mobile-homes.

Le minibar est destiné à être utilisé comme appareil de réfrigération intégré ou autonome. Consultez les instructions d'installation.

Le minibar est conçu exclusivement pour le refroidissement et le stockage de boissons et d'aliments dans des récipients fermés.

Le minibar n'est pas adapté au stockage d'aliments surgelés et de médicaments ni à la congélation d'aliments.

Ce minibar convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du minibar. Une installation, une utilisation ou un entretien inapproprié entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dégâts sur le produit résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

4 Description technique

L'appareil de réfrigération peut réfrigérer et tenir au frais les aliments. Une grille de séparation peut être utilisée pour séparer des produits alimentaires, p. ex. bouteilles et sucreries. L'appareil de réfrigération utilise un système de refroidissement à compresseur.

Élément de commande

No. dans fig. 1, page 3	Description
1	Régulateur de température

5 Installation



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie

- Un endommagement du circuit frigorifique au dos de l'appareil de réfrigération entraîne un risque d'incendie car le liquide de refroidissement est fortement inflammable. Pour éviter tout endommagement du circuit frigorifique dû à l'instabilité de l'appareil de réfrigération, fixez toujours l'appareil conformément aux instructions.
- Veillez à ne pas coincer ni endommager le cordon d'alimentation lors de la mise en place de l'appareil.
- Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.



AVIS ! Risque d'endommagement

Lorsque vous portez l'appareil de réfrigération, manipulez-le avec une extrême précaution.

- Portez l'appareil de réfrigération à deux personnes.
- Portez l'appareil de réfrigération en position verticale.
- Veillez à ne pas endommager les composants techniques situés à l'arrière de l'appareil.



AVIS ! Risque d'endommagement

N'utilisez pas de câbles de rallonge ni d'adaptateurs non mis à la terre (à deux broches).

L'appareil de réfrigération est conçu pour être simplement posé, mais il peut aussi être encastré si les conditions suivantes sont entièrement satisfaites afin de garantir un fonctionnement correct et une puissance frigorifique maximale.

- L'appareil de réfrigération doit être mis à niveau avec précaution pour garantir un fonctionnement correct.
- Avec la version équipée d'une porte en verre : De l'humidité peut se condenser sur la porte lorsque l'humidité de l'air est supérieure à 65 % à une température ambiante de 25 °C (77 °F).
- La sortie pour la tension secteur doit être facile d'accès.
- Le cordon d'alimentation ne doit pas être coincé ni endommagé lorsque l'appareil de réfrigération est mis en place.

Ventilation (fig. 3, page 4)

- La ventilation doit être assurée comme illustré dans les variantes A, B, C ou D.
- Les grilles d'aération (1), le cas échéant, doivent avoir une ouverture d'au moins 200 cm² (31 sqin) chacune.
- L'espace minimum entre l'arrière de l'appareil de réfrigération et la structure environnante doit être comme suit :

No. dans fig. 3, page 4	Distance min.
2	20 mm (0,79")
3	105 mm (4,13")

- La canalisation d'aération doit être d'au moins 105 mm (4,13") x la largeur de l'appareil de réfrigération.
- La canalisation d'aération doit être uniquement réservée à l'appareil de réfrigération, comme illustré.

- L'air passant par la canalisation d'aération ne doit être chauffé par aucune source de chaleur.
- La canalisation d'aération doit être dégagée de tout autre obstacle. En particulier, les multiprises portables ou les blocs d'alimentation portables qui risquent de chauffer ne doivent pas être placés à l'arrière de l'appareil de réfrigération.

5.1 Fixation de l'appareil de réfrigération

- Fixez l'appareil de réfrigération à l'aide de ses pieds de fixation comme illustré (fig. **2**, page 3).

5.2 Changement de la façade

- Vous pouvez changer la façade comme indiqué (fig. **4** à fig. **7**, page 5).

5.3 Montage (optionnel) de la ferrure coulissante

Vous pouvez monter une ferrure coulissante permettant d'ouvrir simultanément la porte de l'appareil de réfrigération et celle de l'armoire encastrée.

- Montez la ferrure coulissante comme indiqué (fig. **8**, page 6 à fig. **22**, page 9).

5.4 Modification du côté d'ouverture de la porte

- Inversez la porte comme indiqué (fig. **23**, fig. **24** et fig. **27**, page 10).
ou
- Inversez une porte avec une ferrure coulissante comme indiqué (fig. **23** à fig. **27**, page 10).

6 Utilisation



ATTENTION ! Risque pour la santé !

- Vérifiez si la puissance frigorifique de l'appareil de réfrigération correspond à la température de conservation recommandée pour les aliments que vous souhaitez conserver au frais.
- Les aliments doivent être conservés dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.

**AVIS ! Risque d'endommagement**

Entreposez uniquement les objets lourds, tels que des bouteilles ou des canettes en bas du minibar.

**REMARQUE**

Avant de mettre en service votre nouvel appareil de réfrigération, vous devez, pour des raisons d'hygiène, le nettoyer à l'intérieur et à l'extérieur à l'aide d'un tissu humide (voir aussi chapitre « Nettoyage et maintenance », page 36).

6.1 Économie d'énergie

- Choisissez un emplacement bien aéré et à l'abri du soleil.
- Si vous souhaitez augmenter l'efficacité énergétique et réduire la capacité de refroidissement de l'appareil de réfrigération, utilisez le mode ECO.
- Laissez refroidir les aliments chauds avant de les placer dans l'appareil de réfrigération.
- N'ouvrez pas le dispositif de réfrigération plus souvent que nécessaire.
- Ne laissez pas l'appareil de réfrigération ouvert plus longtemps que nécessaire.
- Si la glacière est équipée d'un bac : Pour une consommation d'énergie optimale, positionnez le bac conformément à sa position à la livraison.
- Vérifiez régulièrement que le joint de la porte est correctement positionné.

6.2 Utilisation de l'appareil de réfrigération

**AVERTISSEMENT ! Risque d'étouffement**

Si des enfants entrent dans des appareils de réfrigération inutilisés en refermant la porte derrière eux, ils risquent d'étouffer à l'intérieur de l'appareil.

Si vous n'allez pas utiliser l'appareil de réfrigération pendant une période prolongée, prenez les mesures de précaution suivantes :

- Retirez la porte.
- Laissez les clayettes en place afin que les enfants ne puissent pas entrer facilement dans l'appareil.



AVIS ! Risque d'endommagement

- Veillez à ne déposer dans l'appareil de réfrigération que des objets ou des aliments qui peuvent être réfrigérés ou congelés à la température sélectionnée.
- Veillez à ce que les boissons ou aliments placés dans des récipients en verre ne soient pas soumis à des températures trop basses. En gelant, le volume des boissons et aliments liquides augmente, ce qui peut détruire les récipients en verre.
- Veillez à ce que votre appareil de réfrigération soit bien aéré afin que toute chaleur créée puisse se dissiper. Sinon, le bon fonctionnement n'est pas assuré. Les orifices d'aération, en particulier, ne doivent pas être recouverts.

Pour éviter de gâcher des aliments, notez les éléments suivants :

- Évitez autant que possible les variations de température. Ouvrez uniquement le minibar lorsque c'est nécessaire et le moins longtemps possible. Entreposez les denrées alimentaires de sorte que l'air puisse circuler librement entre eux.
 - Le minibar est équipé d'une fonction de régulation automatique de la température. Sélectionnez la moyenne des valeurs de température possibles.
 - Ajustez la température en fonction de la quantité et de la nature des denrées alimentaires.
1. Placez l'appareil de réfrigération sur une surface stable.
 2. Branchez le câble de raccordement au réseau alternatif CA.
 - ✓ L'appareil de réfrigération commence par la réfrigération du compartiment intérieur.
 3. Réglez le régulateur de température (fig. **1** 1, page 3) sur la position désirée :
 - max : température la plus froide
 - min : température la plus chaude
 4. Pour mettre l'appareil de réfrigération hors service, débranchez le câble de raccordement.
 5. Nettoyez l'intérieur et assurez-vous qu'il est assez sec.

6.3 Verrouillage de la porte

- ▶ Tournez la clé d'un quart de tour vers la gauche pour verrouiller l'appareil de réfrigération (fig. **28**, page 11).

6.4 Remplacement de la lampe



AVIS ! Risque d'endommagement !

La lampe doit uniquement être remplacée par le fabricant, un technicien du service après-vente ou toute autre personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

7 Nettoyage et maintenance



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien du minibar, veillez à le débrancher du secteur.



AVIS ! Risque d'endommagement

- N'utilisez ni détergents abrasifs, ni objets durs pour le nettoyage, ceux-ci pouvant endommager le minibar.
- N'utilisez jamais d'outils durs ou pointus pour enlever les couches de glace ou pour détacher des objets givrés du minibar.
- N'utilisez aucun moyen mécanique ou autre pour accélérer la procédure de dégivrage.

- Nettoyez le minibar régulièrement et dès qu'il est sale, avec un chiffon humide.
- Veillez à ce que de l'eau ne goutte pas sur les joints. Cela risque d'endommager les composants électroniques.
- Essuyez le minibar avec un chiffon après l'avoir nettoyé.
- Vérifiez régulièrement l'évacuation de la condensation.
Nettoyez l'évacuation de la condensation si nécessaire. Si elle est obstruée, la condensation s'accumule en bas du minibar.
- Une fois par an, dépoussiérez le groupe de refroidissement à l'arrière de l'appareil de réfrigération à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon doux.

8 Dépannage

Problème	Cause possible	Solution proposée
Absence de tension.	Interruption de la ligne de raccordement entre la batterie et l'électronique.	Établir une connexion.
	Commutateur principal défectueux (s'il fait partie des composants).	Changer le commutateur principal.
	Le fusible supplémentaire de la ligne est grillé (s'il fait partie des composants).	Changer le fusible de la ligne.
La tension est présente mais le compresseur ne fonctionne pas (raccordé au réseau CA).	Température ambiante trop élevée.	
	Ventilation insuffisante.	Déplacer le réfrigérateur vers un autre endroit.
	Le condenseur est sale.	Nettoyer le condenseur.
Refroidissement insuffisant, le compresseur fonctionne pendant une durée prolongée/en continu.	Température ambiante trop élevée.	
	Ventilation insuffisante.	Déplacer le réfrigérateur vers un autre endroit.
	Le condenseur est sale.	Nettoyer le condenseur.
Trop froid ou grand écart de température.	Compresseur défectueux.	Changer le compresseur.

9 Garantie

Consultez les sections ci-dessous pour de plus amples informations relatives à la garantie et l'assistance dans le cadre de la garantie aux États-Unis, au Canada et dans toutes les autres régions.

9.1 États-Unis et Canada

GARANTIE LIMITÉE DISPONIBLE SUR
DOMETIC.COM/WARRANTY.

POUR TOUTE QUESTION OU POUR OBTENIR UNE COPIE GRATUITE DE LA GARANTIE LIMITÉE, CONTACTEZ :

DOMETIC CORPORATION
CUSTOMER SUPPORT CENTER
2320 INDUSTRIAL PARKWAY
ELKHART, INDIANA, 46516
1-800-544-4881
customersupportcenter@dometic.com

9.2 Toutes les autres régions

La période de garantie légale s’applique. Si le produit s’avérait défectueux, veuillez vous adresser à la succursale du fabricant située dans votre région (dometic.com/dealer) ou à votre revendeur spécialisé.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l’appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d’achat
- Un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

10 Mise au rebut

► Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Pour éliminer définitivement le produit, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin de vous informer sur les dispositions relatives au retraitement des déchets.

11 Caractéristiques techniques

	CL440LDC	CL440LGC
Capacité brute :	38 l	
Tension de raccordement :	100 – 120 V~, 60 Hz	
Consommation d’électricité :	55 W 12,1 W (100–120 V~)	
Plage de température :	+4 °C à +12 °C (+39 °F à +54 °F)	

	CL440LDC	CL440LGC
Catégorie :	1 (compartiment de rangement pour aliments frais)	2 (cave)
Classe d'efficacité énergétique :	A+	
Consommation d'énergie :	87 kWh/an	88 kWh/an
Capacité utilisable :	34,5 l	35,5 l
Classe climatique :	T	
Fluide frigorigène :	R600a	
Température ambiante :	+18 °C à +43 °C (+64 °F à +109 °F)	
Émission de bruit (puissance sonore) :	38 dB	
Dimensions (l x h x p) :	401 x 554 x 440 mm (15,78 x 21,81 x 17,32")	401 x 554 x 450 mm (15,78 x 21,81 x 17,72")
Poids :	17,2 kg (37,9 lbs)	18,9 kg (41,7 lbs)
Contrôle / certificat :		

Suivez les conditions d'utilisation EPA.

	CL460LDC	CL460LGC
Capacité brute :	60 l	
Tension de raccordement :	100 – 120 V~, 60 Hz	
Consommation d’électricité :	55 W 12,1 W (100–120 V~)	
Plage de température :	+4 °C à +12 °C (+39 °F à +54 °F)	
Catégorie :	1 (compartiment de rangement pour aliments frais)	2 (cave)
Classe d’efficacité énergétique :	A+	
Consommation d’énergie :	97 kWh/an	95 kWh/an
Capacité utilisable :	49 l	50 l
Classe climatique :	T	
Fluide frigorigène :	R600a	
Température ambiante :	+18 °C à +43 °C (+64 °F à +109 °F)	
Émission de bruit (puissance sonore) :	38 dB	
Dimensions (l x h x p) :	485 x 562 x 475 mm (19,09 x 22,13 x 18,70")	485 x 562 x 485 mm (19,09 x 22,13 x 19,09")
Poids :	19,5 kg (43 lbs)	21,5 kg (47,4 lbs)
Contrôle / certificat :		

Suivez les conditions d’utilisation EPA.

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, usa y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al usar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a usar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura e incumplimiento de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página documents.dometic.com.

Índice

1	Explicación de los símbolos	41
2	Indicaciones de seguridad	42
3	Uso adecuado	45
4	Descripción técnica	46
5	Instalación	46
6	Manejo.	48
7	Limpieza y mantenimiento	51
8	Resolución de problemas.	52
9	Garantía	52
10	Gestión de residuos	53
11	Datos técnicos.	53

1 Explicación de los símbolos



¡PELIGRO!
Información de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, ocasionará la muerte o lesiones graves.



¡ADVERTENCIA!
Información de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.

**¡ATENCIÓN!**

Información de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.

**¡AVISO!**

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.

**NOTA**

Información adicional para el manejo del producto.

2 Indicaciones de seguridad

2.1 Seguridad general



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Riesgo de electrocución

- Asegúrese de que el minibar sea instalado por un técnico cualificado de acuerdo con las instrucciones de montaje de Dometic.
- No ponga el minibar en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Si el cable de conexión de este minibar está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un técnico de mantenimiento autorizado o una persona con cualificación similar para evitar posibles peligros.
- Este minibar solo puede ser reparado por personal cualificado. Las reparaciones realizadas incorrectamente pueden generar situaciones de considerable peligro.
- Cuando ubique el minibar, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no se haya quedado atrapado o esté dañado.
- No coloque varias tomas o suministros de corriente portátiles detrás del aparato.

Peligro de incendio

- El refrigerante del circuito de refrigeración es muy inflamable.
En caso de daños en el circuito de refrigeración:
 - Apague el minibar.
 - Evite el fuego abierto y las chispas.
 - Ventile bien la habitación.
- Mantenga las aberturas de ventilación, tanto del minibar como de la estructura en la esté empotrado, libres de obstrucciones.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, salvo los recomendados por el fabricante.
- No abra nunca el circuito de refrigeración.
- No utilice dispositivos eléctricos en el interior del minibar a no ser que estén recomendados por el fabricante.

Peligro de explosión

- No guarde en el minibar sustancias explosivas, tales como aerosoles propelentes.

Peligro para la salud

- Este minibar puede ser utilizado por menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados.
- No deje que los niños jueguen con el minibar.
- Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.
- Los menores de 3 a 8 años pueden introducir y extraer productos del minibar.



¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Riesgo de aplastamiento

- No introduzca la mano en el tope de la tapa.

Peligro para la salud

- Los productos alimenticios solo se pueden guardar en los envases originales o en recipientes adecuados.

**¡AVISO! Peligro de daños**

- Compare el valor de tensión indicado en la placa de características con el suministro de energía existente.
- Este minibar no es apto para almacenar sustancias corrosivas o que contengan disolventes.
- El aislamiento de la nevera contiene ciclopentano y requiere una gestión de residuos especial. Deposite la nevera en un centro de reciclaje adecuado al finalizar su vida útil.
- Mantenga siempre limpias las aberturas de desagüe.
- Traslade el minibar siempre en posición vertical.

2.2 Uso seguro del minibar

**¡PELIGRO! El incumplimiento de estas advertencias puede acarrear la muerte o lesiones graves.****Riesgo de electrocución**

- No toque los cables expuestos con las manos desnudas.

**¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.****Riesgo de electrocución**

- Antes de poner el minibar en funcionamiento, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija de enchufe estén secos.

Peligro para la salud

- Asegúrese de guardar en el minibar solamente aquellos productos que puedan enfriarse a la temperatura seleccionada.
- Los alimentos solo se pueden almacenar con su envase original o en recipientes adecuados.
- Dejar la puerta abierta durante un período prolongado puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos del minibar.
- Limpie periódicamente las superficies que puedan estar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.

- Si el minibar se deja vacío durante un tiempo prolongado:
 - Apague el minibar.
 - Descongele el minibar.
 - Limpie y seque el minibar.
 - Deje la puerta abierta para evitar que se genere moho dentro del minibar.



¡AVISO! Peligro de daños

- No coloque el aparato cerca de llamas abiertas ni de otras fuentes de calor (calefacción, radiación directa del sol, estufas de gas, etc.).
- No sumerja nunca el minibar en agua.
- Proteja el minibar y los cables contra el calor y la humedad.
- Preste atención a que los productos alimenticios no toquen ninguna pared del interior de la nevera.

3 Uso adecuado

Este aparato de refrigeración (también llamado minibar) está diseñado para funcionar en edificios cerrados, como por ejemplo:

- En cocinas de personal situadas en tiendas, oficinas y otras zonas de trabajo
- En el sector agrícola
- En hoteles, moteles y otros alojamientos
- En establecimientos de tipo “bed and breakfast”
- En empresas de restauración o actividades similares al por mayor

El minibar no es adecuado para ser instalado en caravanas o autocaravanas.

El minibar está diseñado para empotrarse en un aparato encastrable o como aparato de refrigeración independiente. Consulte las instrucciones de instalación.

El minibar está diseñado exclusivamente para enfriar y almacenar bebidas y alimentos en recipientes cerrados.

El minibar no es adecuado para almacenar productos alimenticios frescos o medicamentos ni para congelar alimentos.

Este minibar solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del minibar. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

4 Descripción técnica

El aparato de refrigeración puede enfriar los productos almacenados en él y mantenerlos fríos. Se puede usar una rejilla separadora para separar productos alimenticios (p.ej., botellas y confitería). El aparato funciona con un sistema de refrigeración por compresor.

Elemento de control

N.º en fig. 1, página 3	Descripción
1	Regulador de temperatura

5 Instalación



¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio

- Si el circuito de refrigeración sufre daños en la parte posterior del aparato de refrigeración, existe peligro de incendio dado que el agente refrigerante es altamente inflamable. Para evitar daños en el circuito de refrigeración debido a la inestabilidad del aparato de refrigeración, fíjelo siempre conforme a las instrucciones.
- Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no se haya quedado atrapado o esté dañado.
- No coloque varias tomas o suministros de corriente portátiles detrás del aparato.



¡AVISO! Riesgo de daños

Manipule con cuidado el aparato de refrigeración al transportarlo.

- El aparato de refrigeración debe ser transportado por dos personas.
- Transporte el dispositivo de refrigeración únicamente en posición vertical.
- Tenga cuidado de no dañar los componentes técnicos situados en la parte posterior.



¡AVISO! Riesgo de daños

No utilice alargadores ni adaptadores sin toma de tierra (de dos clavijas).

El aparato de refrigeración está diseñado para su instalación independiente, pero puede integrarse si se cumplen las siguientes condiciones para garantizar un funcionamiento satisfactorio y la máxima eficiencia de refrigeración.

- El aparato de refrigeración debe nivelarse con cuidado para asegurar que su funcionamiento sea adecuado.
- Versión con puerta de cristal: Cuando la humedad del aire es superior al 65 % con una temperatura ambiente de 25 °C (77 °F), la humedad se condensará en la puerta.
- Debe poder accederse libremente a la salida de clavija.
- Cuando se coloque el aparato de refrigeración, el cable de suministro eléctrico no debe quedar atrapado ni resultar dañado.

Ventilación (fig. 3, página 4)

- Debe proporcionarse ventilación tal y como se muestra en las alternativas A, B, C o D.
- Las rejillas de ventilación (1), en caso de utilizarse, deben tener una abertura de al menos 200 cm² (31 sqin) cada una.
- La distancia mínima entre la parte posterior del aparato de refrigeración y la estructura situada alrededor debe ser como se indica a continuación:

N.º en fig. 3, página 4	Distancia mín.
2	20 mm (0,79 in)
3	105 mm (4,13 in)

- El canal de ventilación debe medir por lo menos 105 mm (4,13 in) x la anchura del aparato de refrigeración.
- Únicamente la unidad de refrigeración al completo debe proyectar aire hacia el canal de ventilación.

- El aire que pase por el canal de ventilación no debe ser precalentado por ninguna fuente calor.
- El canal de ventilación debe permanecer libre de obstáculos. Especialmente los multienchufes portátiles y los suministros de energía portátiles, que pueden calentarse, no deben colocarse en la parte posterior del aparato de refrigeración.

5.1 Fijación del aparato de refrigeración

- Fije el aparato de refrigeración mediante sus patas de fijación como se indica (fig. **2**, página 3).

5.2 Cambio de la placa decorativa

- Cambie la placa decorativa como se indica (fig. **4** a fig. **7**, página 5).

5.3 Montaje de la bisagra de arrastre (opcional)

Se puede montar una bisagra de arrastre para abrir la puerta del elemento de refrigeración junto con la del armario en el que está empotrado.

- Monte la bisagra de arrastre tal y como se indica (fig. **8**, página 6, a fig. **22**, página 9).

5.4 Cambio del lado de apertura de la puerta

- Cambie el lado de apertura de la puerta tal como se indica (fig. **23**, fig. **24** y fig. **27**, página 10).
o bien
- Invierta la puerta con una bisagra de arrastre tal y como se muestra (fig. **23** a fig. **27**, página 10).

6 Manejo



¡ATENCIÓN! ¡Riesgo para la salud!

- Compruebe si la potencia de refrigeración del aparato cumple los requisitos de los alimentos que desea enfriar.
- Los alimentos solo se pueden almacenar con su envase original o en recipientes adecuados.

**¡AVISO! Peligro de daños**

Coloque los objetos más pesados, por ejemplo, botellas o latas, únicamente en la parte de abajo del minibar.

**NOTA**

Por razones de higiene, deberá limpiar la nevera por dentro y por fuera con un paño húmedo antes de ponerla en funcionamiento (véase también capítulo “Limpieza y mantenimiento” en la página 51).

6.1 Ahorro de energía

- Elija un lugar de emplazamiento bien ventilado y protegido de la radiación solar.
- Si desea establecer una mayor eficiencia energética y una capacidad de refrigeración limitada para el aparato, utilice el modo ECO.
- Antes de introducir alimentos calientes en el aparato para refrigerarlos, deje que se enfríen un poco.
- No abra la nevera con mayor frecuencia de la necesaria.
- No deje la nevera abierta más tiempo del necesario.
- Si la nevera tiene una cesta: para un consumo de energía óptimo, coloque la cesta en la misma posición que ocupa en el momento de la entrega.
- Compruebe periódicamente que la junta de la tapa encaja correctamente.

6.2 Utilización de la nevera

**¡ADVERTENCIA! Riesgo de asfixia**

Si un niño entra en un aparato de refrigeración en desuso y cierra la puerta, puede llegar a asfixiarse.

Si no va a usar el aparato de refrigeración durante un largo período de tiempo, adopte las siguientes precauciones:

- Extraiga la puerta.
- Deje las bandejas colocadas para impedir que los niños puedan introducirse en el aparato.

**¡AVISO! Riesgo de daños**

- Asegúrese de que en la nevera sólo haya objetos o productos que puedan enfriarse a la temperatura seleccionada.
- Asegúrese de que los líquidos o alimentos envasados en recipientes de cristal no se enfríen demasiado. Los líquidos se expanden al congelarse y pueden romper el envase de vidrio que los contiene.
- Asegúrese de que el aparato de refrigeración esté perfectamente ventilado para que el calor generado se disipe. De lo contrario, no se puede garantizar un correcto funcionamiento. En especial no deben obstruirse las aberturas de ventilación.

Tenga en cuenta lo siguiente para no desperdiciar alimentos:

- Procure que las oscilaciones de temperatura sean mínimas. Abra el minibar solamente el tiempo y las veces que sea necesario. Almacene los productos alimenticios de manera que no impidan una buena circulación del aire.
 - El minibar dispone de una función de regulación automática de la temperatura. Seleccione el promedio de los posibles valores de temperatura.
 - Ajuste la temperatura a la cantidad y el tipo de productos alimenticios.
1. Coloque la nevera sobre una base firme.
 2. Conecte el cable de conexión al suministro de corriente alterna.
- ✓ La nevera empieza refrigerando el interior.
3. Ajuste el regulador de temperatura (fig. **1** 1, página 3) hasta la posición deseada:
 - max: temperatura más baja
 - min: temperatura más alta
 4. Si desea apagar el aparato, desenchufe el cable de conexión.
 5. Limpie el interior para asegurarse de que esté lo suficientemente seco.

6.3 Bloqueo de la puerta

- Gire la llave un cuarto de vuelta a la izquierda para bloquear el aparato (fig. **28**, página 11).

6.4 Sustitución de la bombilla



¡AVISO! ¡Peligro de daños materiales!

Únicamente el fabricante, un técnico de mantenimiento autorizado o una persona con cualificación similar podrán cambiar la bombilla con el fin de evitar peligros.

7 Limpieza y mantenimiento



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

Desconecte el minibar de la red eléctrica antes de proceder a la limpieza o al mantenimiento del mismo.



¡AVISO! Peligro de daños

- No emplee productos de limpieza corrosivos ni objetos duros, pues podrían dañar el minibar.
- No utilice herramientas duras ni puntiagudas para retirar hielo o despegar objetos congelados en el minibar.
- No utilice herramientas mecánicas ni de otra clase para acelerar el deshielo.

- Limpie el minibar con un paño húmedo periódicamente y cada vez que se ensucie.
- Preste atención a que no gotee agua en las juntas. Ello puede dañar el sistema electrónico.
- Seque el minibar con un paño después de limpiarlo.
- Compruebe regularmente el orificio de drenaje del agua de condensación. Si es necesario, limpie el orificio de drenaje del agua de condensación. Si está atascado, el agua de condensación se acumulará en la parte inferior del minibar.
- Una vez al año, elimine el polvo del conjunto situado en la parte trasera del aparato de refrigeración utilizando un cepillo o un paño suave.

8 Resolución de problemas

Problema	Posible causa	Propuesta de solución
No hay tensión.	Hay una interrupción en la conexión entre la batería y el sistema electrónico.	Establezca la conexión.
	El interruptor principal está averiado (si existe).	Sustituya el interruptor principal.
	Se ha quemado el fusible adicional del cable (si existe).	Sustituya el fusible de la línea de suministro.
Hay tensión pero el compresor no funciona (con conexión a corriente alterna).	La temperatura ambiente es demasiado alta.	
	La ventilación es insuficiente.	Cambie la ubicación de la nevera.
	El condensador está sucio.	Limpie el condensador.
Refrigeración baja, el compresor lleva funcionando mucho tiempo/continuamente.	La temperatura ambiente es demasiado alta.	
	La ventilación es insuficiente.	Cambie la ubicación de la nevera.
	El condensador está sucio.	Limpie el condensador.
Demasiada refrigeración o diferencia de temperatura muy elevada.	Compresor averiado.	Sustituya el compresor.

9 Garantía

Consulte las siguientes secciones para obtener información sobre garantía y asistencia para garantía en EE. UU., Canadá y el resto de regiones.

9.1 Estados Unidos y Canadá

GARANTÍA LIMITADA DISPONIBLE EN
DOMETIC.COM/WARRANTY.

SI TIENE PREGUNTAS O DESEA OBTENER UNA COPIA SIN COSTO DE LA GARAN-
TÍA LIMITADA, CONTACTE CON:

DOMETIC CORPORATION
CUSTOMER SUPPORT CENTER
2320 INDUSTRIAL PARKWAY
ELKHART, INDIANA 46516
1-800-544-4881
customersupportcenter@dometic.com

9.2 Otras regiones

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso,
póngase en contacto con la sucursal del fabricante en su país (dometic.com/dealer)
o con su distribuidor.

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando
envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

10 Gestión de residuos

- Si es posible, deseche el material de embalaje en los contenedores de reciclaje
adecuados.



Consultar con un punto limpio o con un distribuidor especializado para
obtener más información sobre cómo eliminar el producto de acuerdo
con las normativas aplicables de eliminación.

11 Datos técnicos

	CL440LDC	CL440LGC
Capacidad bruta:	38 l	
Tensión de conexión:	100–120 V~, 60 Hz	

	CL440LDC	CL440LGC
Consumo de potencia:	55 W 12,1 W (100-120 V~)	
Rango de temperatura:	+4 °C a +12 °C (+39 °F a +54 °F)	
Categoría:	1 (compartimento de almacenamiento para alimentos frescos)	2 (bodega)
Clase de eficiencia energética:	A+	
Consumo de energía:	87 kWh/año	88 kWh/año
Capacidad útil:	34,5 l	35,5 l
Clase climática:	T	
Refrigerante:	R600a	
Temperatura ambiente:	+18 °C a +43 °C (+64 °F a +109 °F)	
Emisión de ruidos (potencia del sonido):	38 dB	
Dimensiones (A x H x P):	401 x 554 x 440 mm (15,78 x 21,81 x 17,32 in)	401 x 554 x 450 mm (15,78 x 21,81 x 17,72 in)
Peso:	17,2 kg (37,9 lb)	18,9 kg (41,7 lb)
Homologación/certificado:		

Siga las condiciones de uso EPA.

	CL460LDC	CL460LGC
Capacidad bruta:	60 l	
Tensión de conexión:	100–120 V~, 60 Hz	
Consumo de potencia:	55 W 12,1 W (100–120 V~)	
Rango de temperatura:	+4 °C a +12 °C (+39 °F a +54 °F)	
Categoría:	1 (compartimento de almacenamiento para alimentos frescos)	2 (bodega)
Clase de eficiencia energética:	A+	
Consumo de energía:	97 kWh/año	95 kWh/año
Capacidad útil:	49 l	50 l
Clase climática:	T	
Refrigerante:	R600a	
Temperatura ambiente:	+18 °C a +43 °C (+64 °F a +109 °F)	
Emisión de ruidos (potencia del sonido):	38 dB	
Dimensiones (A x H x P):	485 x 562 x 475 mm (19,09 x 22,13 x 18,70 in)	485 x 562 x 485 mm (19,09 x 22,13 x 19,09 in)
Peso:	19,5 kg (43 lb)	21,5 kg (47,4 lb)
Homologación/certificado:		

Siga las condiciones de uso EPA.

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir sempre a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com.

Índice

1	Explicação dos símbolos	56
2	Indicações de segurança	57
3	Utilização adequada	60
4	Descrição técnica	61
5	Montagem	62
6	Operação	64
7	Limpeza e manutenção	66
8	Resolução de falhas	67
9	Garantia	68
10	Eliminação	68
11	Dados técnicos	69

1 Explicação dos símbolos



PERIGO!
Indicação de segurança: indica uma situação perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.



AVISO!
Indicação de segurança: Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.

**PRECAUÇÃO!**

Indicação de segurança: Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.

**NOTA!**

Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.

**OBSERVAÇÃO**

Informações suplementares para a utilização do produto.

2 Indicações de segurança

2.1 Princípios básicos de segurança



AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

Risco de eletrocussão

- Certifique-se de que o minibar foi instalado de acordo com as instruções de montagem por um técnico qualificado.
- Não coloque o minibar em funcionamento se este apresentar danos visíveis.
- Se o cabo de alimentação do minibar estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo agente de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes, a fim de evitar perigos.
- As reparações neste minibar só podem ser realizadas por técnicos qualificados. Reparações inadequadas podem originar perigos graves.
- Ao colocar o minibar, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado.
- Não coloque tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do aparelho.

Perigo de incêndio

- O agente de refrigeração no circuito de refrigeração é altamente inflamável.
Em caso de danos no circuito de refrigeração:
 - Desligue o minibar.
 - Evite chamas abertas e faíscas.
 - Ventile bem o espaço.
- Mantenha as aberturas de ventilação existentes no compartimento do minibar ou na estrutura encastrada sempre desobstruídas.
- Não utilize ferramentas mecânicas ou outros meios de acelerar o processo de descongelamento para além dos recomendados pelo fabricante.
- Não abra, em caso algum, o circuito de refrigeração.
- Não utilize aparelhos elétricos dentro do minibar, exceto se esses aparelhos forem recomendados pelo fabricante para o efeito.

Perigo de explosão

- Não guarde no minibar substâncias com risco de explosão, tais como, por exemplo, latas de spray com gás carburante.

Risco para a saúde

- Este minibar pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre a utilização do minibar de forma segura e compreenderem os perigos implicados.
- As crianças não podem brincar com o minibar.
- A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem encher e esvaziar o minibar.



PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.

Risco de esmagamento

- Não mexa no encosto da tampa com os dedos.

Risco para a saúde

- Os alimentos devem ser armazenados exclusivamente nas embalagens originais ou em recipientes adequados.

**NOTA! Risco de danos**

- Verifique se a indicação de tensão na chapa de características corresponde à da fonte de alimentação.
- O minibar não se destina ao armazenamento de substâncias corrosivas ou que contenham solventes.
- O isolamento do aparelho de refrigeração contém ciclopentano inflamável e requer medidas de eliminação especiais. No fim da respetiva vida útil, encaminhe o aparelho de refrigeração para um centro de reciclagem adequado.
- Mantenha a abertura de escoamento sempre limpa.
- Transporte o minibar apenas na posição vertical.

2.2 Utilização segura do minibar



PERIGO! O incumprimento destes avisos resultará em morte ou ferimentos graves.

Risco de eletrocussão

- Não toque em cabos expostos com as mãos desprotegidas.



PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.

Risco de eletrocussão

- Antes de colocar o minibar em funcionamento, certifique-se de que a conexão e a ficha estão secas.

Risco para a saúde

- Certifique-se de que coloca no minibar apenas produtos que possam ser refrigerados à temperatura selecionada.
- Os géneros alimentícios só podem ser guardados nas embalagens originais ou em recipientes adequados.
- Abrir a porta durante longos períodos pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do minibar.
- Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com géneros alimentícios e os sistemas de drenagem acessíveis.

- Se o minibar ficar vazio durante longos períodos:
 - Desligue o minibar.
 - Descongele o minibar.
 - Limpe e seque o minibar.
 - Deixe a porta aberta para impedir o crescimento de bolor no interior do minibar.

**NOTA! Risco de danos**

- Não coloque o aparelho na proximidade de chamas vivas ou outras fontes de calor (aquecimento, radiação solar intensa, fogões a gás, etc.).
- Nunca mergulhe o minibar em água.
- Proteja o minibar e o cabo do calor e da humidade.
- Certifique-se de que os alimentos não entram em contacto com as paredes do espaço de refrigeração.

3 Utilização adequada

O aparelho de refrigeração (também designado por “minibar”) destina-se a ser utilizado em edifícios fechados, tais como:

- Na cozinha do pessoal em estabelecimentos comerciais, escritórios e outros espaços de trabalho
- No setor agrícola
- Em hotéis, motéis e outros estabelecimentos de alojamento
- Em estabelecimentos “bed and breakfast”
- Em empresas de catering ou negócios grossistas semelhantes

O minibar não é adequado para ser montado em caravanas ou autocaravanas.

O minibar está concebido para ser utilizado como aparelho encastrado ou como aparelho de refrigeração independente. Consulte as instruções de montagem.

O minibar destina-se exclusivamente à refrigeração e ao armazenamento de bebidas e alimentos em recipientes fechados.

O minibar não se destina ao armazenamento de alimentos frescos e de medicamentos nem ao congelamento de alimentos.

Este minibar destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do minibar. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Montagem ou ligação incorreta, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

4 Descrição técnica

O aparelho de refrigeração consegue refrigerar alimentos e mantê-los frios. Uma grelha divisora pode ser utilizada para separar alimentos, por exemplo, garrafas e doces. O aparelho de refrigeração trabalha com um sistema de refrigeração com compressor.

Elemento de comando

N.º na fig. 1, página 3	Descrição
1	Regulador de temperatura

5 Montagem



AVISO! Perigo de incêndio

- Danos no circuito de refrigeração localizado na parte traseira do aparelho de refrigeração provocam perigo de incêndio, uma vez que o agente de refrigeração é altamente inflamável. Para evitar danos no circuito de refrigeração causados pela instabilidade do aparelho de refrigeração, fixe sempre o aparelho de acordo com as instruções.
- Ao colocar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado.
- Não coloque tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do aparelho.



NOTA! Perigo de danos

Manuseie o aparelho de refrigeração com especial cuidado sempre que o transportar.

- O aparelho de refrigeração deve ser transportado por duas pessoas.
- Transporte o aparelho de refrigeração apenas na posição vertical.
- Preste particular atenção para não danificar os componentes técnicos localizados na parte traseira do aparelho.



NOTA! Perigo de danos

Não utilize cabos de extensão nem adaptadores sem ligação à terra (bifurcados).

O aparelho de refrigeração foi concebido para uma montagem independente, podendo, no entanto, ser embutido, se se verificarem as seguintes condições e estiverem asseguradas uma operação satisfatória e uma eficiência de refrigeração máxima.

- O aparelho de refrigeração tem de ser cuidadosamente nivelado para garantir um funcionamento adequado.
- Para a versão com porta de vidro: Quando a humidade do ar ambiente é superior a 65 % a uma temperatura ambiente de 25 °C (77 °F), irá formar-se água de condensação na porta.
- O acesso direto à tomada para a conexão à rede elétrica tem de estar garantido.
- O cabo de alimentação não pode ficar preso nem danificado ao posicionar o aparelho de refrigeração.

Ventilação (fig. 3, página 4)

- A ventilação tem de ser assegurada conforme ilustrado nas alternativas A, B, C ou D.

- Caso sejam usadas grelhas de ventilação (1), estas têm de possuir aberturas com pelo menos 200 cm² (31 pol. quadrada) cada.
- A distância mínima entre a parte traseira do aparelho de refrigeração e a estrutura envolvente deverá ser a seguinte:

N.º na fig. 3, página 4	Distância mín.
2	20 mm (0,79")
3	105 mm (4,13")

- A conduta de ventilação tem de medir, pelo menos, 105 mm (4,13") x a largura do aparelho de refrigeração.
- Apenas a unidade de refrigeração completa tem de projetar-se para dentro da conduta de ventilação conforme ilustrado.
- O ar que circula através da conduta de ventilação não pode ser pré-aquecido com nenhuma fonte de calor.
- A conduta de ventilação tem de ser mantida desobstruída. Sobretudo tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis que possam ficar quentes não podem ser mantidas na parte traseira do aparelho de refrigeração.

5.1 Fixar o aparelho de refrigeração

- Fixe o aparelho de refrigeração com os pés de fixação tal como ilustrado (fig. 2, página 3).

5.2 Substituir a placa decorativa

- Substitua a placa decorativa tal como ilustrado (fig. 4 a fig. 7, página 5).

5.3 Montar a dobradiça deslizante (opcional)

Pode montar uma dobradiça deslizante que permita abrir a porta do aparelho de refrigeração em simultâneo com a porta do armário embutido.

- Monte a dobradiça deslizante conforme ilustrado (fig. 8, página 6, a fig. 22, página 9).

5.4 Inverter a abertura da porta

- Inverta a abertura da porta conforme ilustrado (fig. 23, fig. 24 e fig. 27, página 10).
ou
- Inverta a abertura da porta com um encosto da tampa deslizante tal como ilustrado (fig. 23 a fig. 27, página 10).

6 Operação



PRECAUÇÃO! Risco para a saúde!

- Verifique se a potência de refrigeração do aparelho é adequada para armazenar os alimentos que pretende refrigerar.
- Os alimentos só podem ser armazenados nas embalagens originais ou em recipientes adequados.



NOTA! Risco de danos

Guarde os objetos pesados como, por exemplo, garrafas ou latas apenas na parte de baixo do minibar.



OBSERVAÇÃO

Por questões de higiene, deverá limpar o interior e o exterior do seu novo aparelho de refrigeração com um pano húmido antes de o colocar em funcionamento pela primeira vez (ver também capítulo “Limpeza e manutenção” na página 66).

6.1 Poupar energia

- Escolha um local bem ventilado e protegido da luz solar direta.
- Se pretender definir uma eficiência energética superior e uma capacidade de refrigeração limitada para o aparelho de refrigeração, utilize o modo ECO do aparelho.
- Primeiro, deixe os alimentos quentes arrefecerem antes de os refrigerar no aparelho de refrigeração.
- Não abra o aparelho de refrigeração mais vezes do que as necessárias.
- Não deixe o aparelho de refrigeração aberto durante mais tempo do que o necessário.

- Se a geleira estiver equipada com um cesto: Para um consumo de energia otimizado, posicione o cesto na sua posição original de entrega.
- Verifique regularmente se a vedação da tampa ainda está corretamente encaixada.

6.2 Utilizar o aparelho de refrigeração



AVISO! Risco de asfixia

As crianças podem subir para aparelhos de refrigeração não utilizados e fechar a porta atrás de si, podendo, consequentemente, sufocar no interior do aparelho.

Se não pretender utilizar o aparelho de refrigeração durante um longo período, tome as seguintes medidas de precaução:

- Remova a porta.
- Deixe as prateleiras no devido lugar para que as crianças não possam subir facilmente para o seu interior.



NOTA! Perigo de danos

- Certifique-se de que os objetos colocados no aparelho de refrigeração são adequados para a refrigeração à temperatura selecionada.
- Certifique-se de que as bebidas ou os géneros alimentícios em recipientes de vidro não são refrigerados em excesso. Ao congelar, os líquidos dilatam e os recipientes de vidro podem partir-se.
- Certifique-se de que o seu aparelho de refrigeração é bem ventilado para que todo o calor produzido possa ser dissipado. Caso contrário, não é possível garantir um funcionamento correto. É especialmente importante não tapar as aberturas de ventilação.

Para evitar desperdício alimentar, observe o seguinte:

- Mantenha as oscilações de temperatura o mais reduzidas possível. Abra o mini-bar apenas as vezes que forem necessárias e apenas durante o tempo necessário. Armazene os alimentos de modo a que o ar continue a circular bem.
 - O mini-bar está equipado com uma função de regulação da temperatura automática. Selecione a média dos valores de temperatura possíveis.
 - Ajuste a temperatura à quantidade e ao tipo de alimentos.
1. Coloque o aparelho de refrigeração sobre uma base estável.
 2. Ligue o cabo de conexão à rede de corrente alternada.
- ✓ O aparelho de refrigeração começa a refrigerar o interior.

3. Coloque o regulador de temperatura (fig. **1** 1, página 3) na posição pretendida:
 - máx.: temperatura mínima
 - mín.: temperatura máxima
4. Se pretender desligar o aparelho de refrigeração, retire o cabo de conexão da tomada.
5. Limpe o interior para garantir que este fica devidamente seco.

6.3 Trancar a porta

- Rode a chave num quarto de volta para a esquerda para trancar o aparelho de refrigeração (fig. **28**, página 11).

6.4 Substituir a lâmpada



NOTA! Perigo de danos!

Para evitar quaisquer perigos, a lâmpada só pode ser substituída pelo fabricante, por um agente de assistência ou por uma pessoa com qualificação semelhante.

7 Limpeza e manutenção



AVISO! Risco de eletrocussão

Antes de cada limpeza e manutenção, desligue o minibar da rede elétrica.



NOTA! Risco de danos

- Não utilize produtos de limpeza abrasivos nem objetos duros para a limpeza, pois estes podem danificar o minibar.
- Nunca utilize ferramentas duras ou pontiagudas para retirar as camadas de gelo ou para libertar objetos congelados do minibar.
- Não utilize ferramentas mecânicas ou qualquer outro tipo de ferramentas para acelerar o processo de descongelamento.

- Limpe o minibar regularmente, e assim que este fique sujo, com um pano húmido.
- Certifique-se de que não pinga água para as vedações. Tal poderá danificar o sistema eletrónico.

- Seque o minibar com um pano após a limpeza.
- Verifique regularmente o escoamento do condensado.
Limpe o escoamento do condensado sempre que necessário. Se este estiver entupido, o condensado acumula-se no fundo do minibar.
- Remova anualmente o pó do agregado de refrigeração na parte traseira do aparelho de refrigeração utilizando uma escova ou um pano macio.

8 Resolução de falhas

Problema	Possível causa	Sugestão de solução
Não existe tensão.	Existe uma interrupção na conexão entre a bateria e o sistema eletrónico.	Estabelecer a conexão.
	Avaria no interruptor principal (se instalado).	Substituir o interruptor principal.
	Fusível adicional na linha de alimentação queimado (se instalado).	Substituir o fusível na linha de alimentação.
Existe tensão, mas o compressor não funciona (ligado à alimentação de corrente alternada).	Temperatura ambiente demasiado elevada.	
	Ventilação insuficiente.	Mudar o frigorífico para outro local.
	O condensador está sujo.	Limpar o condensador.
Refrigeração fraca, o compressor está a trabalhar há muito tempo/continuamente.	Temperatura ambiente demasiado elevada.	
	Ventilação insuficiente.	Mudar o frigorífico para outro local.
	O condensador está sujo.	Limpar o condensador.
Temperatura demasiado baixa ou desvio de temperatura muito grande.	Avaria no compressor.	Substituir o compressor.

9 Garantia

Consulte as secções que se seguem para se informar sobre a garantia e o suporte de garantia nos EUA, no Canadá e em todas as outras regiões.

9.1 Estados Unidos e Canadá

GARANTIA LIMITADA DISPONÍVEL EM
DOMETIC.COM/WARRANTY.

CASO TENHA DÚVIDAS OU QUEIRA OBTER UMA CÓPIA GRATUITA DA GARANTIA LIMITADA, CONTACTE:

DOMETIC CORPORATION
CUSTOMER SUPPORT CENTER
2320 INDUSTRIAL PARKWAY
ELKHART, INDIANA 46516
1-800-544-4881
customersupportcenter@dometic.com

9.2 Todas as outras regiões

Aplica-se o prazo de garantia legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte a filial do fabricante na sua região (dometic.com/dealer) ou o seu revendedor.

Para fins de reparação ou de garantia, terá de enviar também os seguintes documentos:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

10 Eliminação

- Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem.



Informe-se junto do centro de reciclagem ou revendedor mais próximo sobre como eliminar este produto de acordo com as disposições de eliminação aplicáveis.

11 Dados técnicos

	CL440LDC	CL440LGC
Volume bruto:	38 l	
Tensão de conexão:	100–120 V~, 60 Hz	
Consumo de energia:	55 W 12,1 W (100–120 V~)	
Intervalo de temperatura:	+4 °C a +12 °C (+39 °F a +54 °F)	
Categoria:	1 (compartimento para géneros alimentícios frescos)	2 (cave)
Classe de eficiência energética:	A+	
Consumo de energia:	87 kWh/ano	88 kWh/ano
Capacidade útil:	34,5 L	35,5 L
Classe climática:	T	
Agente de refrigeração:	R600a	
Temperatura ambiente:	+18 °C a +43 °C (+64 °F a +109 °F)	
Emissão de ruído (potência acústica):	38 dB	
Dimensões (L x A x P):	401 x 554 x 440 mm (15,78 x 21,81 x 17,32 pol.)	401 x 554 x 450 mm (15,78 x 21,81 x 17,72 pol.)
Peso:	17,2 kg (37,9 lbs)	18,9 kg (41,7 lbs)
Verificação/certificação:		

Siga as condições de utilização da EPA.

	CL460LDC	CL460LGC
Volume bruto:	60 L	
Tensão de conexão:	100–120 V~, 60 Hz	
Consumo de energia:	55 W 12,1 W (100–120 V~)	
Intervalo de temperatura:	+4 °C a +12 °C (+39 °F a +54 °F)	
Categoria:	1 (compartimento para géneros alimentícios frescos)	2 (cave)
Classe de eficiência energética:	A+	
Consumo de energia:	97 kWh/ano	95 kWh/ano
Capacidade útil:	49 L	50 L
Classe climática:	T	
Agente de refrigeração:	R600a	
Temperatura ambiente:	+18 °C a +43 °C (+64 °F a +109 °F)	
Emissão de ruído (potência acústica):	38 dB	
Dimensões (L x A x P):	485 x 562 x 475 mm (19,09 x 22,13 x 18,70 pol.)	485 x 562 x 485 mm (19,09 x 22,13 x 19,09 pol.)
Peso:	19,5 kg (43 lbs)	21,5 kg (47,4 lbs)
Verificação/certificação:		

Siga as condições de utilização da EPA.



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden